

DIS DA LITTERA 31 AVELS TIRCA

dals 4-6
da november 2022

en la halla
polivalenta Tircal
a Domat

Notg



DIS DA LITTERA 31AVELS

dals 4 – 6
da november 2022

Notg

Sonda, 5-11-2022

09.30–10.00 **Litteratura 41 – Poesia**
L'ediziun da l'Uniun per la Litteratura Rumantscha sa deditgescha quest onn a la poesia. Tge è quai? Nua inscuntr jau la poesia? Cura ma sur-ventscha la poesia?
La redactura Flavia Hobi discorra cun l'autura Gianna Olinda Cadonau e l'autur Arnold Spescha.

10.15–10.45 **Traunter di e not**
Clementina Gilly (1858–1942) è stada ina pioniera en plirs regards. Ella è l'emprima dunna rumantscha che ha publitgà in agen cudesch da poesias ed ella è s'engaschada per la promo-ziun dal rumantsch e da las dunnas. Rico Valär preschenta ils documents en quest'ediziun sper numerusas fotografias e commentaris. In'ediziun sorprendenta.

11.00–11.45 **Sfegliar e discutir**
Leta Semadeni lascha splendorar las stailas sur il tschiel d'amur e Tim Krohn chatscha ses prota-gonist di e not tras prinzipadis.
En ina nova runda litterara discurran Bettina Vital, Claudia Knapp e Viola Cadruvi davart il roman «Amur, grosser Fluss» da Leta Semadeni (Atlantis 2022) ed il comic «Pippin il patgific» da Tim Krohn (Chasa Editura Rumantscha 2021)

11.45 **Pausa da mezdi**

Dumengia, 6-11-2022

09.30–10.00 **Viadi en l'Isa de Frontscha**
Il linguist Michele Luigi Badilatti preschenta en sia dissertaziun il text autobiografic da Gion Casper Collenberg (1733–1792).
Collenberg, oriund da Lumbrein, ha fatg ils onns 1765/66 in viadi sur mar da la Frantscha sin l'insla Mauritius – in'expediziun privlusa en in mund nunenconuscent.
Prelecziun: Erwin Caduff
Moderaziun: Claudio Spescha

10.15–10.45 **Da se cò**
L'emprima antologia cun texts surmirans ord in decurs da passa 150 onns. Linard Candreia ha retschertgà en ils archivs ed uschia sa preschentan qua 73 texts da passa 50 autur:as. In'ediziun davart la lingua, cultura ed identitad surmirana. Cun in commentari da Renzo Caduff.
Moderaziun: Anita Capaul

Infos

Moderaziun dal festival
Anna Serarda Campell

Foyer
Mayk Wendt expona fotografias fatgas da notg.

Biglietaria
Acziun Rumantscha Domat

Cafetaria
Uniun da dunnas Domat

Tecnica ed infrastruttura
BrasserAG

RTR
Radiotelevisiun Svizra Rumantscha rapporta directamain da Domat. Program en detagl, dossier cun tuns e purtrets sin www.rtr.ch.

Canorta per uffants
Sonda da las 9.30–18.00
Dumengia da las 9.30–16.00

13.15–13.45 **Furt e naven!**
Raquints curts en ina lingua frestga e directa. L'autura Carin Caduff ans maina sin divers viadis: cun auto, tren e bastiment, en regurdientschas ed ord l'uffanza. Questa ediziun vegn cumpletta-da cun fotografias da Jaromir Kreiliger.
Moderaziun: Silvana Derungs

14.00–16.00 **Premi Term Bel**
Prelecziun e discussiun dals texts nominads per il Premi Term Bel.
En concorrenza èn:
«A chatscha» da Sidonia Pazeller
«BE CALM» da Flurina Badel
«Morsas da mustgins» da Viola Cadruvi
«Sbrai da suldüm» da Janic Maskos
«Vent» da Natalia Salzgeber
Giuria sur place: Fabiola Carigiet, Gianna Caviezel, Rico Valär
Moderaziun: Maria Victoria Haas

16.30–17.00 **La melodia da la gĩa**
La mamma da Giancarl Tönet è sparida. Nua è ella? E pertge è quel turist tudestg vegni attatgà a San Murezzan suenter la sortida? Èn ils dus cas colliads in cun l'auter? E tge ha tut quai da far cun ina melodia da la gĩa? In crimi puter per giuvenils e creschids scrit da Valentina Parolini ed illustrà dad Aurelio Todisco.
Moderaziun: Annetta Ganzoni

11.00–11.30 **Fin al sain da not**
Ina regurdientscha d'uffanza per mintga visch-nanca putera – da Segl enfin Brail (incl. Bravuogn). La 140avla ediziun da la Chasa Paterna cuntegna texts curts scrits da divers:as autur:as. Mintgin: a raquinta da ses lieu d'uffanza. Ina revelaziun dad istorgias persunalas sco era dal svilup da las vischnancas. La vernissascha da la Chasa Paterna 140.
Autur:as che prelegian: Gianna Duschletta, Riet Ganzoni, Jost Falett
Musica: Curdin Nicolay
Moderaziun: Martina Shuler-Fluor, Uniun dals Grischs

11.45–12.15 **ir – per turnar**
Muntognas, cuntradas, citads, fatschas. Dunnas, umens, buobanaglia: savens cun egliadas che n'en betg drizzadas vers nus. Nus imaginain lur istorgias e persequitain il medem mument la biografia fotografica da l'inschigner Leo Condrau che ha fotografà las etappas profes-siunalas da sia vita.
Vernissascha dal cudesch da Leo Condrau.
Preschentaziun: Mevina Puorger

Brunch ed aperitiv da vernissaschas.

13.00 **Pausa da mezdi**

Tschaina cuminaivla
Sonda saira a partir da las 18.30 datti tschaina en la Sentupada (Plaz 2, 7013 Domat), cuschinada da Strolli Catering.
Pretsch per persuna: CHF 25.–

Pretschs
Pass general: CHF 80.–, cun reducziun: CHF 60.–
Sonda entir di: CHF 50.–, cun reducziun: CHF 40.–
Bloc da mez di: CHF 20.–, cun reducziun: CHF 15.–

Livestream
Il program dals Dis da litteratura pudais Vus era suandar via livestream sin la pagina-web disdalitteratura.ch.

Impressum
Patrunadi: Uniun per la Litteratura Rumantscha
Comité: Ralf Beer, Carin Caduff, Barla Coluccello, Nadina Derungs, Sara F. Hermann, Laura Pfister, Toni Vinzens
Creaziun: Theres Jörger e Susanne Stauss

www.disdalitteratura.ch
info@disdalitteratura.ch

Venderdi, 4-11-2022

19.30 **Avertura**
Ils 31avels Dis da litteratura avran las portas, stizzan las glischs e laschan entrar la notg.
Pled d'avertura da Benedetto Vigne da l'Uniun per la Litteratura Rumantscha.

20.00–20.45 **Hotel der Zuversicht**
Cun stritgs vigurus e creativs skizzescha Michael Fehr sias figuras e sias scenas en ses nov cudesch «Hotel der Zuversicht». El descriva fatgs fantastics e magics e conflicts da relaziuns. Durant sia prelecziun en il stgir maina el il public en in mund.

21.00–21.45 **ladunna – il concert**
Chiara Jacomet cun la forza da sia vusch stgira e loma e Momo Kawazoe cun ses talent per sounds electronics creeschon ina simbiosa musicala extraordinaria. Ellas fan musica che sveglia emeziuns ed animescha da sautar viaden en la notg.

Bar nocturna en sala

17.15–18.00 **Aruè**
Ina raccolta selectiva deditgada a la poesia da l'Engiadina Bassa e da la Val Müstair en rumantsch e franzos. «L'antologia – ün florilegi: chi chi clegia fluors ha adüna seis gusts e sias predilecziuns. Uscchè inclegia Denise Mützenberg quista collecziun ...», or da la prefaziun da l'ovra dad Annetta Ganzoni.
Vernissascha da la nova ediziun aux éditions d'en bas.
Cun: Denise Mützenberg, Gianna Olinda Cadonau, Rut Plouda e Tina Planta-Vital
Moderaziun: Uorschla Natalia Caprez Brülhart

Cun aperitiv da vernissascha.

18.30 **Tschaina cuminaivla en la Sentupada**

14.00–14.30 **La Nuala – La diala da las nüvlas**
Ils chavels da Nuala seccan! Els èn bler memia lungs ed impedeschan l'entir temp. Ma co pudess ella vegnir libra da quels? Ensemen cun ses ami Mirin sa metta ella en viadi per chattar respostas, enfin giu sin terra. Ma là èsi pri-vlusischem! In'istorgia illustrada per uffants da la scolina e dal stgalim bass.
Autura: Selina Cadonau
Illustratura: Mattea Gianotti
Moderaziun: Karin Kohler-Pattis

14.45–15.15 **Spiert engiadinais**
In cudesch che documentescha las atgnadas engiadinaisas e tschertga fastizs da l'identitad locala – igl è in portrait davart indigen:as, elavurà d'indigen:as, pernsà per indigen:as ... e per tut:tas che han gugent l'Engiadina.
Autura: Fadrina Hofmann
Fotograf: Mayk Wendt

15.30–16.00 **Premi Term Bel**
Annunzia dal text victur e surdada dal Premi Term Bel tras Ursin Fetz da la Vischnanca burgaisa Domat.

16.00 **Finiziun**
Il comité d'organisaziun dat il salid final. I vegn puspè fatg glisch en sala.

Partenadis

Uniun per la Litteratura Rumantscha, Radiotelevisiun Svizra Rumantscha, Lia Rumantscha, La Quotidiana, Uniun da dunnas Domat, Acziun Rumantscha Domat



LA QUOTIDIANA



en la halla polivalenta Tircal a Domat

20.00–21.30 **Istorgettas da bunanotg**
«Buna saira chars uffants. Igl era ina giada da stgirenta notg ...»
Las istorgias dad Asa S. Hendry, Barla Coluccello, Benedetto Vigne, Göri Klainguti e Jürg Gautschi na raquintan betg da reginas, drags e nanins, mabain da chaussas che ans tegnan alert:as la notg: bramas, basegns, patratgs, precipizis, sex e crim. Insumma, tut quai che sa dasda cura che nus lain durmir.
Moderaziun: Tonia Maria Zindel

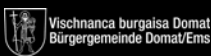
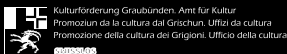
22.00–22.45 **Séance da mesanotg**
I daventa propi tard e stgir ed ins perda il senn per la realitad.
Cura che la furma po be vegnir intuïda, cura ch'ìls cunfins sa disfan, cura che tut para da ... alura capitan chaussas incrediblas.
Culminaziun assoluta: La materialisaziun da l'emprim carstgaun rumantsch. Live sin il palc!
Gion Mathias Cavelty beneventa ad ina late-night-séance ensemen cun il magier e mentalist Christoph Borer.

Bar nocturna

Sponsurs e fautors

Pro Helvetia, Promoziun da la cultura dal chantun Grischun, Cumin politic da Domat, Lia Rumantscha, Vischnanca burgaisa Domat, Landis & Gyr Stiftung, Ernst Göhner Stiftung, ProLitteris, Banca Chantunala Grischuna, MIGROS, abitare, Café Badilatti, Café Chocolaterie Confiserie Maron

prohelvetia



LANDIS & GYR STIFTUNG

ERNST GÖHNER STIFTUNG

